



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/677
20 August 1996
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1996年8月20日

也门常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

谨随函附上也门副总理兼外交部长阿卜杜勒卡里姆·埃里亚尼先生关于厄立特里亚对于也门小哈尼什岛所采取的行动的 latest 发展情况的信。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜拉·阿什塔勒(签名)

1996年8月19日

也门共和国副总理兼外交部长
给安全理事会主席的信

我曾于1996年8月17日写信给你,表示我国遵照安全理事会的呼吁,以最大程度的自我克制态度对待厄立特里亚再次入侵也门小哈尼什岛,并使联合国和法国为解决厄立特里亚造成的这一危险的新纠纷所作的外交努力有成功的机会。继该信之后,我要通知安理会,昨天,即1996年8月18日,法国特使弗朗西斯·古特曼大使在会见也门共和国总统阿里·阿卜杜拉·萨利赫准将阁下时通知我们,厄立特里亚政府已于当天通知他,厄立特里亚将在今后几天内从也门的小哈尼什岛撤出部队,恢复8月10日前的一般形势。他还说,厄立特里亚的这一承诺是在由厄立特里亚外交部长签名而递交给法国特使的正式信件中作出的。

我国政府向安理会表示,我国极其赞赏和感谢安理会对这些严重事态发展所持的立场。同时,我国政府要公开表示,我们极其赞赏和感谢法国政府及其特使弗朗西斯·古特曼大使发挥积极作用,缓和由厄立特里亚不负责任的行动引起的这一危险局势。我国政府还要高度赞赏和感谢安理会全体成员国对这一问题的极大关注。我国政府再度向安理会保证,我国殷切希望和平解决目前我国与厄立特里亚之间的争端,并且充分承诺遵守双方1996年5月21日在巴黎签订的《原则协定》,以及在法国主持下正在进行的谈判,以期依照《原则协定》第2条规定,在1996年10月15日之前必须达成仲裁协议。

尽管它作了上述保证,尽管它使联合国和法国的外交努力有机会自然地发展,缓和这一严重局势,实现法国特使取得的厄立特里亚从也门小哈尼什岛撤出军队的承诺,然而,在履行其向法国政府并通过法国政府向安全理事会所代表的国际社会作出的承诺方面,厄立特里亚方面有可能进行欺骗,我国政府对此深感关切和疑虑,尤其是这一承诺未与从该也门岛屿撤出军事存在的任何最后期限相联系。这个问题无疑

对于该区域的安全与和平以那里的国际航行安全至为重要。

因此,我国政府请安理会继续努力并进行斡旋,以迫使厄立特里亚履行向法国政府作出的承诺,在今后几天撤出该也门岛屿。我国政府进一步请求安理会继续审议此事,直至该也门岛屿消除厄立特里亚的军事存在为止。

顺致崇高的敬意。

副总理兼外交部长

阿卜杜勒卡里姆·埃里亚尼(签名)